

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Obč. zákonník v platnom znení (ďalej len „**zmluva**“)

medzi týmito zmluvnými stranami :

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ: 2021795358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: IBAN SK050900 0000 0050 28001024
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)
a

Názov: **Spoločnosť J. K. Mertza**
Právna forma: občianske združenie
Sídlo: Rozvodná 11B, 831 01 Bratislava, SR
IČO: 42131570
DIČ: 2022558208
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu: IBAN SK81 7500 0000 0040 0621 2854
Konajúca osobou: Mgr.art Martin Krajčo
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

BKIS a Spoluorganizátor sa spoločne rozhodli nadviazať na dlhodobú a úspešnú spoluprácu v oblasti kultúry a dohodli sa na rozvinutí dramaturgie letného festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2018 (ďalej len „**KLHSBA 2018**“). Účelom tejto zmluvy je spolupráca pri organizovaní 43. ročníka hudobného festivalu s názvom **Gitarový festival J. K. Mertza**.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatí s názvom 43. Gitarový festival J.K. Mertza, ktoré sa uskutočnia v dňoch 17.06. – 24.06.2018 v Bratislave so sprievodnými koncertmi v dňoch 1.6., 16.6., 22.6. a 1.7.2018 (Gitarový festival a sprievodné koncerty ďalej len „**Podujatie**“). Podujatie tvorí sedem koncertov v zmysle prílohy č. 1 Zmluvy.
- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť na hlavné koncerty Podujatia je po zakúpení vstupenky a vstup na sprievodné koncerty Podujatia je bezplatný, s výnimkou koncertov 16.6. a 1.7.2018.

2. Závazky oboch zmluvných strán

2.1. Spoluorganizátor sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia zaväzuje:

- 2.1.1. splniť notifikačnú povinnosť voči obci ohľadom podujatia v zmysle zákona č. 96/ 1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.2. zabezpečiť priestor za účelom konania podujatia nasledovne:
 - Hlavný program: Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca
 - Sprievodný program: všetky priestory, v ktorých sa budú konať sprievodné podujatia festivalu
- 2.1.3. zabezpečiť program Podujatia vrátane účinkujúcich umelcov; Spoluorganizátor sa zaväzuje dodržať program Podujatia v súlade s prílohou č. 1 Zmluvy; Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť honoráre účinkujúcim umelcom a akékoľvek ďalšie náklady súvisiace s účinkovaním umelcov na podujatí;
- 2.1.4. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane so SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv;
- 2.1.5. zabezpečiť (i.) predpredaj vstupeniek na podujatie v dostatočnom časovom predstihu prostredníctvom siete Ticketportal SK, s.r.o., (ii.) predaj vstupeniek na Podujatie na mieste konania aspoň 1 hodinu pred jeho začiatkom (vrátanie tlače vstupeniek) .
- 2.1.6. zabezpečiť usporiadateľskú službu na podujatí, ktorá bude okrem zabezpečenia poriadku povinná kontrolovať platnosť vstupeniek pri vstupe na Podujatie;
- 2.1.7. zabezpečiť službu protipožiarnej asistenčnej hliadky počas Podujatia v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca;
- 2.1.8. dodať BKIS do 10.06.2018 kópiu veľkého technického preukazu vozidiel za účelom splnenia povinnosti podľa bodu 2.3.34;
- 2.1.9. vytvoriť a zaslať grafické návrhy všetkých propagačných materiálov k Podujatiu v elektronickej podobe na úsek marketingu a obchodu BKIS na odsúhlasenie najneskôr do 31.05.2018, konkrétne návrh plagátu A1; Spoluorganizátor sa zaväzuje, že vysporiadal všetky a akékoľvek autorské práva k dodaným propagačným materiálom a týmto udeľuje BKIS bezodplatný súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto zmluvy;
- 2.1.10. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie BKIS a/alebo podujatia licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, na neobmedzenú dobu, pričom rozsah audiovizuálneho záznamu je limitovaný maximálne v rozsahu 10 min.;
- 2.1.11. dodať BKIS bez zbytočného odkladu bezodplatne fotografie zachytávajúce priebeh minulých ročníkov podujatia za účelom propagácie podujatia pre rok 2018 a nasl.; Spoluorganizátor sa zároveň zaväzuje, že vysporiadal autorské práva k dodaným fotografiám ako aj osobnostné práva osôb na fotografiách a udeľuje týmto BKIS časovo a územne neobmedzený súhlas na ich použitie – zaradenie do súborného diela, vyhotovenie rozmnožením a ich verejnú rozširovanie akoukoľvek formou za účelom propagácie;

- 2.1.12. vo všetkých a akýchkoľvek propagačných materiáloch (okrem bannerov menších rozmerov, určených pre elektronickú propagáciu) k podujatiu umiestniť logo festivalu KLaHSB 2018, mesta Bratislava a logo BKIS;
- 2.1.13. súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov festivalu KLaHSB a loga partnerov KLaHSB 2018 na scéne podujatia;
- 2.1.14. bude prezentovať podujatie v médiách ako súčasť KLaHSB 2018 a BKIS ako spoluorganizátora podujatia.

2.2.

2.3. **BKIS sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia zaväzuje:**

- 2.3.1. zabezpečiť priestor Koncertnej siene Klarisky v dňa 18.06., 19.06. a 21.06.2018 komplexne za účelom konania podujatia;
- 2.3.2. zabezpečiť pre koncert podujatia, ktoré sa uskutoční v priestoroch Koncertnej siene Klarisky nasledovné služby: 1 osoba produkčný, 1 osoba elektrikár a 1 osoba toaletárka resp. šatniarka;
- 2.3.3. vybaviť povolenia na vjazd pre vozidlá Spoluorganizátora ku Koncertnej sieni Klarisky v dňoch 18.06., 19.06. a 21.06.2018;
- 2.3.4. zabezpečiť propagáciu Podujatia ako súčasť KLaHSB 2018 v dohodnutom rozsahu:
 - 2.3.4.1. propagovať Podujatie na web stránky BKIS,
 - 2.3.4.2. uvádzať Podujatie ako súčasť KLaHSB 2018 vo všetkých propagačných a mediálnych výstupoch KLaHSB 2018,
 - 2.3.4.3. zabezpečiť tlač 50 kusov plagátov vo formáte A1 v súlade s dodanými grafickými materiálmi vrátane ich výlepu na výlepové plochy BKIS,

3. **Finančné podmienky k podujatiu**

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní podujatia budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou s výnimkou nákladov uvedených v bode 3.4.
- 3.2. Cena vstupeniek na podujatie je stanovená v prílohe č. 1 k Zmluve.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že celá tržba z predaja vstupeniek na podujatie bude pripísaná na bankový účet Spoluorganizátora.
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že Spoluorganizátor uhradí na základe tejto zmluvy náklady – služby spojené s užívaním koncertnej siene Klarisky vo výške 210 Eur. Náklady za služby uhradí najneskôr do 6.7.2018 na účet BKIS.

4. **Vyššia moc**

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. **Záverečné ustanovenia**

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

- 5.2. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene Spoluorganizátora sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto Zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy. Prílohu č. 2 Zmluvy tvoria dokumenty preukazujúce oprávnenie osoby podpisujúcej Zmluvu, konať v mene Spoluorganizátora.
- 5.3. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s podujatím podľa tejto Zmluvy (s výnimkou koncertov konajúcich sa v priestoroch Koncertnej siene Klarisky) za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch konania podujatia zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím podľa Zmluvy.
- 5.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.5. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.6. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.7. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a to písomnou formou.
- 5.8. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.9. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 Program podujatia.
- 5.11. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Mgr.art Martin Krajčo
Spoločnosť J. K. Mertza



SPOLOČNOSŤ
J.K. MERTZA



43. GITAROVÝ FESTIVAL J. K. MERTZA

17. – 24. JÚN 2018

KULTÚRNE LETO A HRADNÉ SLÁVNOSTI BRATISLAVA 2018

FESTIVAL JE VENOVANÝ VÝROČIU 100 ROKOV OD VZNIKU ČESKOSLOVENSKEJ REPUBLIKY

HOSTIA:

Miguel Ángel Cortés – Španielsko

Pavel Steidl – Česká republika

József Eötvös – Maďarsko

Bratislavské gitarové kvarteto – Slovensko

Alexis Muzurakis – Grécko

Juraj Burian - Slovensko

Thomas Offermann - Nemecko

Igor Herzog – Slovensko

Jorgos Panetsos – Grécko / Rakúsko

Terézia Hulková – Slovensko

Susana Prieto – Španielsko

Adam Marec - Slovensko

José María Gallardo del Rey - Španielsko

Zuzana Meleková – Slovensko

Paula Sobral - Portugalsko

Jakub Mitřík – Slovensko

Wu You – Čína

Eugen Prochác – Slovensko

Martin Cába – Česká republika

SOLAMENTE NATURALI - Slovensko

David Dorůžka – Česká republika

Rastislav Sumega – Slovensko

Vít Dvořáček – Česká republika

Juraj Tomka – Slovensko

Pavel Kudelásek – Česká republika

Peter Tomko - Slovensko

Pražské kytarové kvarteto – Česká republika

Jozef Zsapka - Slovensko

Štěpán Rak – Česká republika

Petr Saidl – Česká republika

a ďalší...

HLAVNÝ PROGRAM

17. 6. – nedeľa - OTVÁRACÍ KONCERT 43. GITAROVÉHO FESTIVALU J. K. MERTZA

Pavel Steidl (Česká republika) a jeho hostia: **Juraj Tomka** a **Eugen Prochác**

(Slovensko)

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 19.00 hod.

vstupné: 10€ / 7€ (ISIC, ITIC, seniori nad 65 r.) / 1€ ZŤP

18. 6. – pondelok - VEČER PRE DVOCH

Petr Saldl – gitara & **Pavel Kudelásek** - husle (CZ)

Adam Marec & **Peter Tomko** (SK)

Koncertná sieň Klarisky, 19.00 hod.

vstupné: 10€ / 7€ (ISIC, ITIC, seniori nad 65 r.) / 1€ ZŤP

19. 6. – utorok – OD KLASIKY K DŽEZU

Wu You (Čína) – laureát medzinárodnej gitarovej súťaže Forum Gitarre Wien 2017

David Dorůžka (Česká republika) & **Juraj Burlan** (Slovensko)

Koncertná sieň Klarisky, 19.00 hod.

vstupné: 10€ / 7€ (ISIC, ITIC, seniori nad 65 r.) / 1€ ZŤP

20. 6. – streda – GITAROVÝ VEČER PRE ŠTYROCH

Pražské kytarové kvarteto (Česká republika)

Bratislavské gitarové kvarteto (Slovensko)

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 19.00 hod.

vstupné: 10€ / 7€ (ISIC, ITIC, seniori nad 65 r.) / 1€ ZŤP

21. 6. – štvrtok – VIVAT COMENIUS!

Štěpán Rak (Česká republika)

Koncertná sieň Klarisky, 19.00 hod.

vstupné: 10€ / 7€ (ISIC, ITIC, seniori nad 65 r.) / 1€ ZŤP

22. 6. – piatok – DUO MELIS

Susana Prieto (Španielsko) & **Alexis Muzurakis** (Grécko)

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 19.00 hod.

vstupné: 13€ / 10€ (ISIC, ITIC, seniori nad 65 r.) / 1€ ZŤP

24. 6. – nedeľa - LO CORTÉS NO QUITA LO GALLARDO

José María Gallardo del Rey & **Miguel Ángel Cortés** (Španielsko)

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 19.00 hod.

vstupné: 13€ / 10€ (ISIC, ITIC, seniori nad 65 r.) / 1€ ZŤP

VSTUPENKY SÚ DOSTUPNÉ V SIETI TICKETPORTAL A NA MIESTE KONANIA HODINU PRED KONCERTOM

SPRIEVODNÉ KONCERTY

16. 6. - sobota –Gítara v Dome Albrechtovcov

Martin Cába & **Vít Dvořáček** – Duo CD (Česká republika)

Dom Albrechtovcov, 18.00 hod. (Kapitulská ulica)

- v spolupráci s O. Z. Albrechtforum

vstupné: 5€ / 3€ (ISIC, ITIC, seniori nad 65 r.) / 1€ ZŤP

1. 6. – piatok – Gítara v kostole Martina Luthera

Albín Blaho, **Kristína Hajdová**, **Tereza Hulková**, **Zuzana Meleková**, **Rastislav Sumega**,

Bratislavské gitarové kvarteto

Kostol Martina Luthera, 17.00 hod., Hainburg an der Donau

- v spolupráci so spolkom „Freunde der evangelischen Kirche in Hainburg/Donau“

22. 6. – piatok – Finále 11. Medzinárodnej gitarovej súťaže J. K. Mertza

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 16.00 hod.

vstupné: voľný vstup

1. 7. – nedeľa – Paul Durant v Dome Albrechtovcov

Súborné dielo slávneho bratislavského lutnistu

Igor Herzog (Slovensko), **Jakub Mitrík** (Slovensko), **Solamente Naturali** (Slovensko)

Dom Albrechtovcov, 18.00 hod. (Kapitulská ulica)

- v spolupráci s O. Z. Albrechtforum

vstupné: 5€ / 3€ (ISIC, ITIC, seniori nad 65 r.) / 1€ ZŤP

Zmena programu a účinkujúcich vyhradená!

ĎALŠIE SPRIEVODNÉ PODUJATIA na HTF VŠMU:

17. – 22. 6. 2018

11. Medzinárodná gitarová súťaž J. K. Mertza, majstrovské kurzy, prednášky, semináre, prezentácie a výstavy

Ďalšie informácie: www.jkmertz.com

43. GITAROVÝ FESTIVAL J. K. MERTZA

17. – 24. JÚN 2018

KULTÚRNE LETO A HRADNÉ SLÁVNOSTI BRATISLAVA 2018

FESTIVAL JE VENOVANÝ VÝROČIU 100 ROKOV OD VZNIKU ČESKOSLOVENSKEJ REPUBLIKY

HOSTIA:

Duo Melis – Susana Prieto - Španielsko

& Alexis Muzurakis – Grécko

Wu You – Čína

Pavel Steidl – Česká republika

Štěpán Rak – Česká republika

Pražské kytarové kvarteto – Česká republika

Petr Saidl – Česká republika

Pavel Kudelásek – Česká republika

David Dorůžka – Česká republika

Jozef Zsapka - Slovensko

Juraj Burian - Slovensko

Igor Herzog – Slovensko

Bratislavské gitarové kvarteto - Slovensko

Adam Marec - Slovensko

Peter Tomko - Slovensko

Jakub Mitřík - Slovensko

Juraj Burian – Slovensko

Bratislavské gitarové kvarteto – Slovensko

a ďalší...HLAVNÝ PROGRAM

17. 6. – nedeľa -

Otvárací koncert 43. Gitarového festivalu J. K. Mertza

Pavel Steidl (Česká republika) a jeho hostia

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 19.00 hod.

18. 6. – pondelok -

Petr Saidl – gitara & Pavel Kudelásek - husle (Česká republika)

Adam Marec & Peter Tomko (Slovensko)

Koncertná sieň Klarisky, 19.00 hod.

19. 6. – utorok -

Wu You (Čína)

David Dorůžka (Česká republika) & **Juraj Burian** (Slovensko) – JAZZový koncert

Koncertná sieň Klarisky, 19.00 hod.

20. 6. – streda -

Pražské kytarové kvarteto (Česká republika)

Bratislavské gitarové kvarteto (Slovensko)

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 19.00 hod.

21. 6. – štvrtok -

VIVAT COMENIUS - **Štěpán Rak** (Česká republika)

Koncertná sieň Klarisky, 19.00 hod.

22.6. – piatok

Finále Medzinárodnej Gitarovej Súťaže J. K. Mertza

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 16.00 hod.

22. 6. – piatok -

DUO MELIS

Susana Prieto (Španielsko) & **Alexis Mouzourakis** (Grécko)

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 19.00 hod.

VSTUPENKY SÚ DOSTUPNÉ V SIETI TICKETPORTAL A HODINU PRED KONCERTOM

ĎALŠIE KONCERTY A SPRIEVODNÉ PODUJATIA:

KONCERTY:

Gitara v záhrade "Kapitulského dvora", 5.5.2018

Hudobná pozvánka na 43. Gitarový festival J. K. Mertza

– v spolupráci s O.Z. Albrechtforum, v rámci podujatia „Kapitulské dvory“

Česká gitarová hudba v Dome Albrechtovcov, 16.6.2018, 19.00 hod.

Poslucháči Akademie muzických umění v Prahe

Dom Albrechtovcov, 19.00 hod. (Kapitulská ulica)
– v spolupráci s O.Z. Albrechtforum

Paul Durant – súborné dielo slávneho bratislavského lutnistu, 19.00 hod.

Igor Herzog (Slovensko)

Jakub Mitrík (Slovensko)

Solamente Naturali (Slovensko)

(miesto v riešení)